

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 25 (1978)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

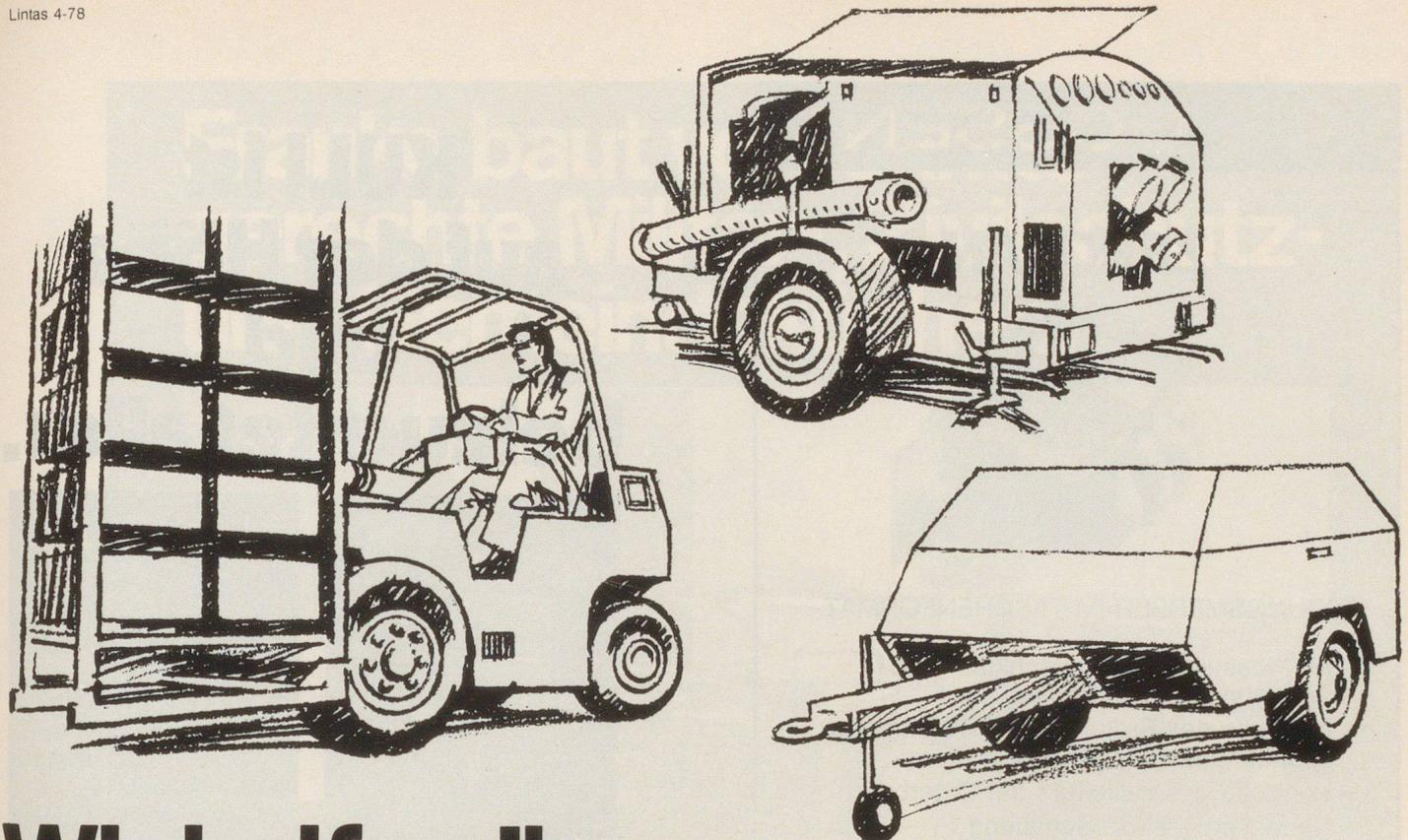
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



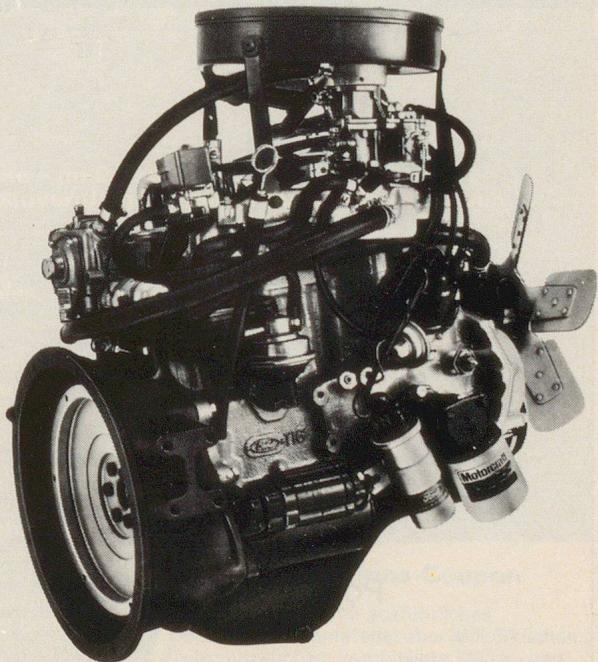
Wir helfen Ihnen Ihre Antriebs- probleme lösen

mit den neuen Ford-Industriemotoren der Baureihe 2270E. Seit ihrer Einführung im vergangenen Herbst haben diese Motoren, die in Ausführungen mit 1100 ccm und 1600 ccm lieferbar sind, eine kleine industrielle Revolution heraufbeschworen. Konstrukteure, die Motoren dieser Reihe angewendet haben, sind begeistert davon. Sie loben vor allem die Flexibilität des revolutionären 2270E-Programms, denn es bietet eine Menge von Möglichkeiten in bezug auf den Treibstoff - Erdgas, Flüssiggas, Benzin - und eine grosse Leistungsauswahl von 8,5 kW bis 40 kW (11,5 PS bis 54,0 PS nach DIN 6270 B). Alle Motoren sind leichte, kompakte Aggregate, die sich leicht in die verschiedensten ortsfesten und mobilen Anlagen einbauen lassen - für Anwendungen, von denen wir nicht einmal geträumt haben.

Der Motor 2274E für Erdgas ist der bestgeeignete Antrieb für Wärme-pumpen in den in Entwicklung ste- henden Totalenergieanlagen.

Sie werden feststellen, dass jeder Motor der Baureihe 2270E anpassungsfähig, wirtschaftlich im Betrieb und günstig im Preis ist. Dazu kommt, dass überall in der Welt ein erstklassiger Service für diese Motoren zur Verfügung steht.

Die 1100-ccm- und 1600-ccm-Motoren der Baureihe 2270E von Ford verfügen über eine formsteife, 5fach gelagerte Kurzbeläge aus Stahlguss, verstärkte Kurzwellenführungsleger, Auslassventile mit Stellit-Belägen und in der Version für Erdgas- oder Flüssiggasbetrieb induktionsgehärtete Sitze für die Auslassventile.



Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, wie sich der Ford 2270E-Motor für Ihre Konstruktionen verwenden lässt, dann senden Sie uns doch einfach den Coupon.

Coupon:

Bitte senden Sie uns Unterlagen über:
 die 2270E-Serie
 Ihr Verkaufsprogramm Benzin-/Dieselmotoren
 Gewünschtes bitte ankreuzen!

Adresse:

Telefon:

Bitte ausschneiden und einsenden an die Ford Motor Company (Switzerland) S.A.,
 Abt. Industriemotoren, Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich



**Industrie
Motoren
Aggregate**



GOSSSEN

ZEROPAN



ERDUNGSMESSEZETZEROPAN IM TASCHENFORMAT

- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
- Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
- Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch
Neue, verbesserte Schaltung



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61454 / 62834

Hans Bächi

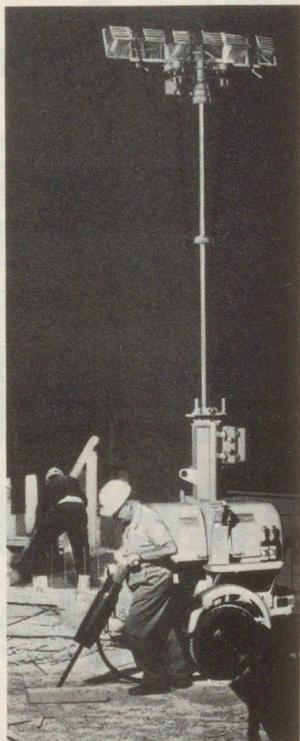
Seilerei und Flechtereи

Postfach 1830

Telefon 01 96 12 78

8180 Bülach

KULI ist auf der Höhe und beleuchtet alles.



KULI-Allzweckbühnen und -Flutlichtanlagen.
KULI-Allzweckbühnen sind auf der Höhe für Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Gebäudeunterhalt, Montage- oder Kontrollarbeiten. Arbeitshöhen bis 17 m.

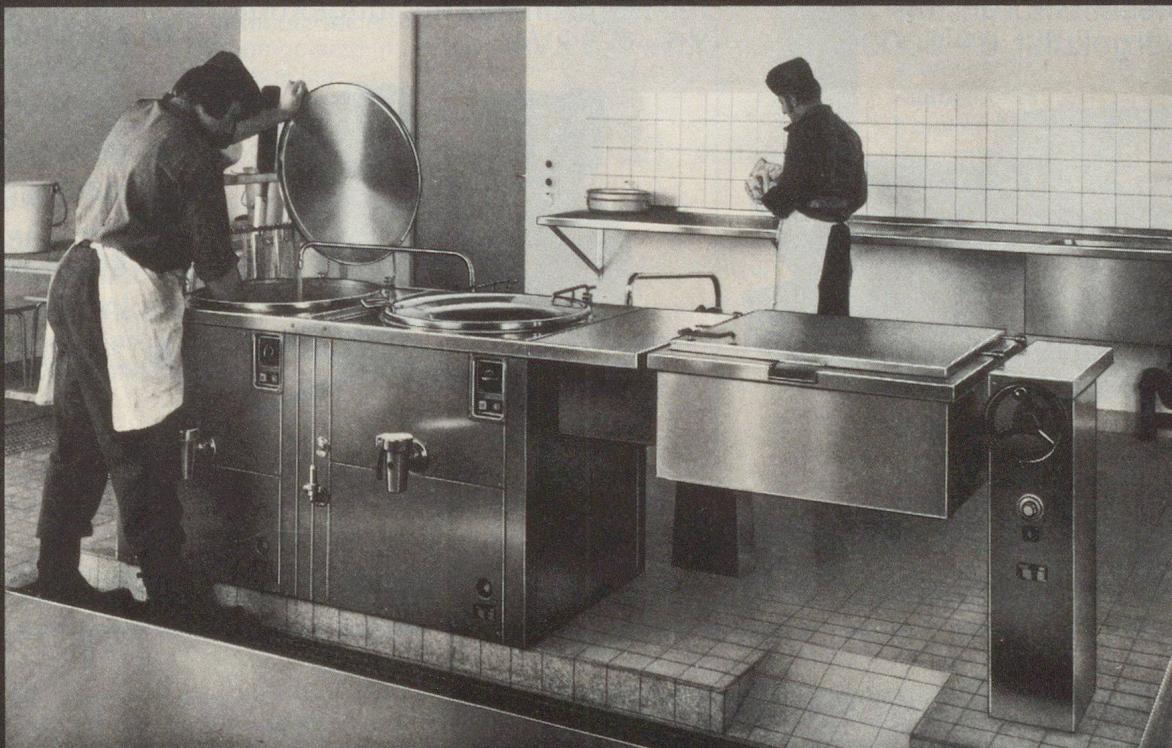
KULI-Flutlichtanlagen beleuchten alles auch ohne Netzanschluss: Baustellen, Montage- und Lagerplätze, Flughäfen. Unentbehrlich für Militär, Feuerwehr, Polizei, Rettungsdienst und Katastrophenhilfe. Lampenhöhe bis 10 m.
KULI ist immer und überall einsatzbereit.



Ihr Partner für wirtschaftliche Förder- und
Lagertechnik

SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft
Förder- und Lagertechnik
8212 Neuhausen am Rheinfall
Telefon 053/8 15 55

Franke baut vorschriften-gerechte Militär-, Zivilschutz- und Gemeindeküchen.



Neu

Kochkesselblöcke von Franke – im Ernstfall für den Zivilschutz – in Friedenszeiten für die Truppenverpflegung und andere Organisationen.

Wir können Ihnen umfassende Dienstleistungen und Lösungsvorschläge anbieten für:

Militärküchen

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

Zivilschutzküchen

Beheizung mit Elektrizität

Kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen

Beheizung mit Elektrizität

Gemeindeküchen

Beheizung mit Holz, Kohlen, Gas und Elektrizität

Küchen für Katastrophenhilfe

Beheizung mit Holz

Franke – Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Haushaltküchen, Badezimmer-Möbel, Spültische und Abdeckungen, Bau-Normelemente, Spital-Einrichtungen, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

Verlangen Sie bitte unsere umfassende Dokumentation.

Informations-Coupon

Bitte senden Sie mir ausführliches Dokumentationsmaterial über Militärküchen, Zivilschutzküchen, kombinierte Militär- und Zivilschutzküchen, Gemeindeküchen

26/1/6

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: Franke AG, 4663 Aarburg

FRANKE

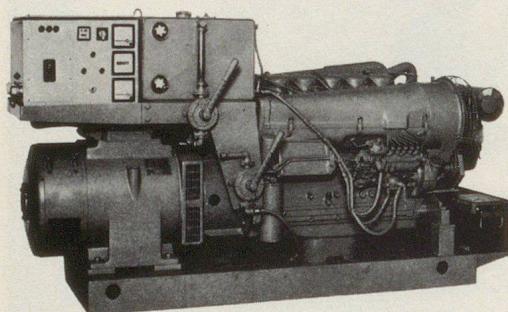
Franke AG 4663 Aarburg
Telefon 062 43 31 31

Franke – damit auf jeden Fall vorgesorgt ist

Stromerzeuger und Notstromanlagen von 1,5- 6000 kVA

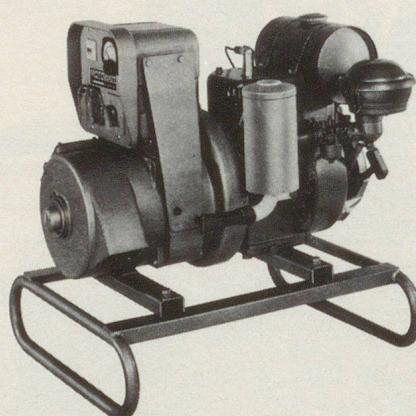


mit Dieselmotoren, luft- und wassergekühlt, 6 – 6000 kVA



MAG

mit Benzинmotoren, luftgekühlt, 1,5 – 7,5 kVA



- ein erfahrener Partner mit einem grossen Programm
- mit einem erstklassigen Service
- Schlüsselfertiger Anlagenbau im In- und Ausland
- Zivilschutzanlagen

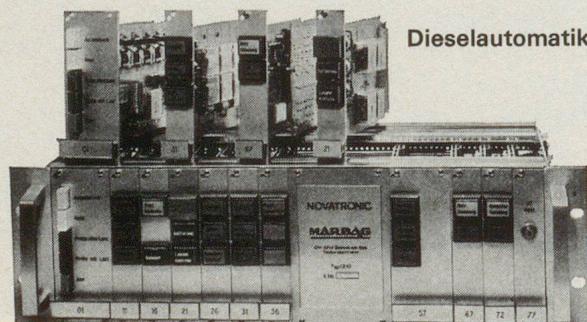


Hans F. Würgler

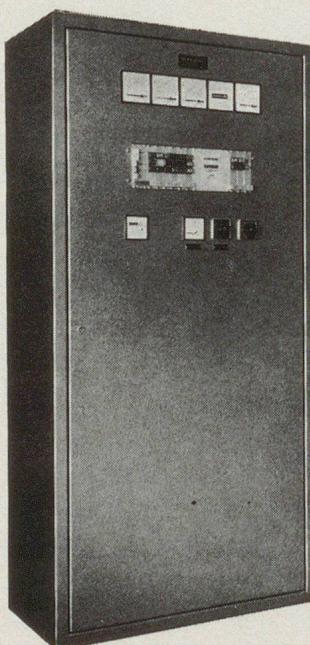
Ingenieurbüro Industriestrasse 19 8910 Affoltern a/A Tel. 01 99 4415

Hier stellen wir Ihnen vor: die neue vollautomatische
NOTSTROMSTEUERUNG, System

MARBAG NOVATRONIC
und **MINITRONIC**



19"-Rack mit Europanormkarten
ausgerüstet mit: Netz- und Generatorspannungs-
überwachung 3phasig, Ansteuerung Netz- und Generator-
schütz, Lichtmaschinenspannung- oder Fliehstrom-
schalter-Überwachung, 3fach-Starteinrichtung, Start- und
Pausenzeit einstellbar, Ansteuerung, Betriebs- und
Stoppmagnet, Sirene, Startverzögerung, Rückschalt-
verzögerung, Auskühlverzögerung, Batteriespannungs-
überwachung, Alarmkarten.



NOVATRONIC 25 – 150 A
NOVATRONIC 250 – 600 A
NOVATRONIC 800 – 1500 A

Erhältlich auch als kombinierte
Anlagen mit Verbrauchern,
Heizung – Lüftung – Klimaanlagen
– Hauptverteilungen.

Fahrbare Ausführungen.

Mit allen gewünschten Zusätzen
ausrüstbar.

NOVATRONIC
Typ N-150/24

Verlangen Sie den Besuch
unserer Spezialisten.

MARBAG AG

5712 Beinwil am See
Fabrik für elektrische und
elektronische Steuerungen,
Schaltanlagen und Geräte
Telefon (064) 71 40 41

Ferner aus unserem Fabrikationsprogramm:
**Schalt-, Steuer-, Regel-, Kommando-
und Verteilanlagen**

Sicher ist sicher . . . mit CLOSENET

Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär
oder mobil
für vorfabrizierte Häuser
Zivilschutzräume
Campingplätze
Baubaracken
Chalets
Wohnwagen
(mobile home)

CLOSENET «BABY»



ohne Wasser . . .
ohne Geruch

In Frankreich und
im Ausland patentiertes
Bedienungssystem
tragbar für Luftschutz-
räume
Schiffe
Wohnwagen
Altenzimmer,
Kranken- und
Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

Closepaillettes, Eimer zu 5 kg

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorierungs-
mittel, das eine vollständige Auflösung garantiert.
Auch für geschlossene Klärgruben.

Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:

Gétaz, Romang, Ecoffey SA
Sabag & Baumaterial AG
Marex SA

Troesch & Co. AG
Belco Sanitäre Apparate AG
Elements pour Abris G. Bühler

Dubois, Jeanrenaud SA
Tavelli & Bruno SA
Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, avenue François-Besson, 1217 Meyrin, Telefon 022 82 33 18 und 022 82 88 85
Marke und Modell gesetzlich geschützt



TRIOPAN Faltsignale

alleiniger Hersteller

TRIOPAN RORSCHACH

Jos. Butz

Signalfabrikation
Telefon 071 41 42 72
(Erhältlich bei
Feuerwehr-Grossisten
und Wiederverkäufern)



Die
Energiequelle
der 80er Jahre
heute erhältlich
Lithium – Batterien
von

TADIRAN

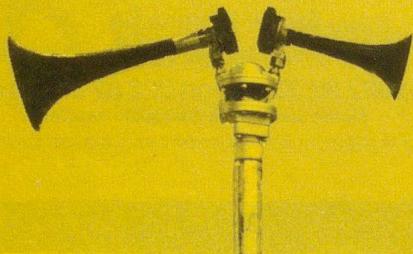


- Konstante Entladespannung 3,4V
- Hermetisch dicht
- Höchste zur Zeit erhältliche Energiedichte
- Temperaturbereich • -40° C bis +70° C
- Lagerdauer > 10 Jahre
- Größen 1/2 AA, AA, C, D
- Ab Lager Metronic

metronic

Metronic AG, 8051 Zürich, Tel. 01/41 84 84

FEUERALARM



Das ist Aufgabe eines modernen Feueralarmsystems: Die schnelle Alarmierung der Löschmannschaft in einem weiten Umkreis. Eine Alarmierung, die unabhängig ist von Stromausfall. Und der man sich nicht entziehen kann. Mit einer Anlage, die weitgehend wartungsfrei und beständig gegen Witterungseinflüsse ist. Die auch über Funk, Telefon oder Netzkommandoanlagen ausgelöst werden kann.

Das Ericsson-Tyfon-Alarmsystem

besitzt alle diese Eigenschaften. Deshalb sind Tyfon-Anlagen die meistverwendeten in der Schweiz und im Ausland. Deshalb ist die Tyfon-Anlage vom Schweizerischen Feuerwehrverband geprüft und empfohlen.

Feueralarm und Wasseralarm

Viele wassergefährdete Gemeinden in der Schweiz kombinieren Feueralarm und Wasseralarm, also den Cis-Gis-Ton (Feuer) mit dem speziellen Tiefton (Wasser). Diese Kombination ist vom EMD bewilligt und für die betreffenden Gemeinden zudem sehr kostensparend.

Wir informieren Sie über diese Alarmsysteme

Völlig unverbindlich. Auch wenn Ihnen im Augenblick das Problem nicht dringlich erscheint. Wir senden Ihnen gerne detaillierte Unterlagen, noch lieber jedoch würden wir, ohne jegliche Verpflichtung, eine kurze Demonstration bei Ihnen durchführen. Bitte berichten Sie uns, wenn Ihr Alarmsystem nicht befriedigt, durch Ausfälle gekennzeichnet ist oder immer weniger Feuerwehrleute am Brandplatz erscheinen. Unser Alarmsystem hat sich in diesen Fällen, bei über 100 Gemeinden, als die richtige Lösung erwiesen.

Coupon

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Besuch und Vorführung | <input type="checkbox"/> Feueralarm für Gemeinden |
| <input type="checkbox"/> Detaillierte Unterlagen über | <input type="checkbox"/> Feuer- und Katastrophenalarm |
| | <input type="checkbox"/> Gemeinden |
| | <input type="checkbox"/> Industrie |
| | <input type="checkbox"/> Mobile Alarmanlagen |

Name _____
Sachbearbeiter _____
PLZ/Ort _____
Strasse _____
Tel. _____

Ericsson Alarmsysteme

Ericsson AG
Ueberlandstrasse 436
8061 Zürich
Tel. 01 41 66 06

Ausser dem Hauptsitz in Zürich hat Ericsson Regionalvertretungen in den Gebieten Basel, Bern, St. Gallen, Lausanne und Tessin.